

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

14 JANVIER 1954.

14 JANUARI 1954.

### PROJET DE LOI

portant ratification de l'arrêté royal du 16 décembre 1953 relatif au tarif des droits d'entrée.

### WETSONTWERP

tot bekrachtiging van het Koninklijk Besluit van 16 December 1953 betreffende het tarief van invoerrechten.

### EXPOSE DES MOTIFS

### MEMORIE VAN TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

La loi du 5 septembre 1947 (*Moniteur* du 22 novembre 1947, n° 326) approuvant la Convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, porte en son article 2 les dispositions suivantes :

« Article 2 : Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres :

- a) .....
- b) .....
- c) prescrire l'application anticipée de changements qui doivent être apportés d'urgence au tarif des douanes.

Les arrêtés royaux pris en exécution des littéras b et c du présent article doivent être soumis aux Chambres législatives, aux fins de ratification, immédiatement si elles sont réunies, sinon dans leur plus prochaine session. »

L'arrêté royal du 16 décembre 1953 (*Moniteur* du 25 décembre 1953, p. 8108) qui vous est soumis aux fins de ratification, a été pris en vertu des pouvoirs accordés par le litt. c de l'article 2 précité.

Cet arrêté qui est reproduit en annexe, prévoit les mesures suivantes :

1. — la modification d'une Disposition préliminaire et d'une position du tarif des droits d'entrée, en application de conventions internationales souscrites par les pays de Benelux;

2. — l'adaptation de certains droits d'entrée, sollicitée par les milieux économiques, tant belgo-luxembourgeois que néerlandais;

3. — le redressement d'imperfections dans le libellé de certaines positions et notes du tarif, résultant de l'évolution de la technique ou que la pratique a rendu nécessaire.

Artikel 2 der wet van 5 September 1947 (*Staatsblad* van 22 November 1947, n° 326) tot goedkeuring van de Douaneovereenkomst tussen België, Luxemburg en Nederland, luidt als volgt :

« Artikel 2 : De Koning mag, bij wege van besluiten waarover in Ministerraad werd beraadslaagd :

- a) .....
- b) .....
- c) de vervroegde toepassing voorschrijven van wijzigingen, welke onverwijld aan het douanetarief dienen aangebracht.

De koninklijke besluiten getroffen ter uitvoering van letters b en c van dit artikel moeten aan de Wetgevende Kamers ter bekrachtiging onderworpen worden, onmiddellijk indien zij vergaderd zijn, zoniet in haar eerstkomende zitting.

Het is voornoemd artikel 2 letter c, dat ten grondslag ligt aan het koninklijk besluit van 16 December 1953 (*Staatsblad* van 25 December 1953, blz. 8108), dat tot bekrachtiging wordt voorgelegd.

In gezegd besluit, dat als bijlage overgedrukt is, zijn volgende maatregelen voorzien :

1. — de wijziging van een Inleidende bepaling en van een post van het tarief van invoerrechten, verband houdende met internationale verdragen ondertekend door de Benelux-landen;

2. — de aanpassing van sommige invoerrechten, verband houdende met wensen van het bedrijfsleven, zowel van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, als van Nederland;

3. — de verbetering van onnauwkeurigheden in de omschrijving van zekere posten en aantekeningen van het tarief, die ontstaan zijn ingevolge de technische vooruitgang of die in de praktijk zijn opgevallen.

G.

Les modifications visées sous le *chiffre 1* concernent :

— Paragraphe 13, *chiffre 1*, lettres *k* et *l* des Dispositions préliminaires du tarif. Mise en vigueur de dispositions faisant l'objet d'un projet de convention élaboré dans le cadre de l'Accord Général sur les Tarifs douaniers et le Commerce et visant les échantillons commerciaux, catalogues, prix-courants et autres imprimés commerciaux similaires;

— position 710. Création de sous-positions particulières pour les feuillards d'acier plaqués et pour les feuillards d'acier autrement travaillés à la surface.

Les adaptations dont question au *chiffre 2* prévoient une majoration du droit d'entrée pour les marchandises visées sous les positions :

- 238. Phosphates et phosphites.
- 263a. Bioxyde d'hydrogène et un produit de substitution;
- 264a. Perborate de sodium;
- 401a. Bobines et articles similaires, pour la filature et le tissage;
- 698bis. Grenailles de fonte, de fer et d'acier;
- 857h1. Navettes.

Par contre, une réduction du taux du droit d'entrée est prévue pour certaines briques réfractaires (position 650b), de même que pour certains boyaux artificiels renforcés de tissu qui, du fait de leur classement sous la position 365, bénéficieront d'un régime plus favorable.

Enfin les modifications tarifaires à caractère technique, visées sous le *chiffre 3*, concernent :

- position 209. Rectification d'une erreur de traduction dans le texte néerlandais;
- position 210. Spécialisation du coke de pétrole;
- position 287. Spécialisation, dans cette position, des compositions et charges pour appareils extincteurs d'incendie, grenades et bombes extinctrices d'incendie. Ces produits étaient classés sous différentes positions du tarif selon leur composition. Le taux affectant cette sous-position nouvelle représente la moyenne de ceux appliqués antérieurement;
- position 290. Adaptation de l'en-tête de cette position de façon à y dénommer certains produits nouveaux assimilables aux peptones;
- position 570. Création d'une sous-position « c. autres » permettant d'y ranger les courroies et bandes de transmission en matières textiles synthétiques;
- position 667. Création d'une sous-position spéciale pour le verre simplement douci, en plaques ou feuilles;
- position 761. Précision du texte existant en vue d'éviter des litiges;
- Notes générales 1 et 3 relatives à la Section XVI. Modification du texte de ces notes légales en vue d'éliminer des difficultés d'ordre pratique.

Toutes ces modifications, proposées par le Conseil administratif des douanes, ont fait l'objet d'un protocole additionnel à la Convention douanière belgo-luxembourgeoise-néerlandaise du 5 septembre 1944. Ce protocole prévoit que les modifications entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1954.

• Pour cette raison, il a fallu faire usage de la procédure prévue par l'article 2, lettre c, de la loi du 5 septembre 1947.

De wijzigingen bedoeld onder *cijfer 1* betreffen :

— Paragraaf 13, *cijfer 1*, letters *k* en *l*, der Inleidende bepalingen van het tarief. In werkingstelling van de bepalingen betreffende een ontwerp-overeenkomst, uitgewerkt in het kader van het Algemeen Akkoord voor Tarieven en Handel, welke betrekking heeft op handelsmonsters, catalogi, prijscouranten en ander dergelijk handelsdrukkerwerk;

— post 710. Instelling van bijzondere onderverdelingen voor geplatteerd en voor op andere wijze aan het oppervlak bewerkt bandstaal.

De onder *cijfer 2* bedoelde aanpassingen, voorzien een verhoging van het invoerrecht voor de goederen, welke bedoeld zijn in de posten :

- 238. Fosfaten en fosphieten;
- 263a. Waterstofperoxyde en een vervangingsproduct er van;
- 264a. Natriumperboraat;
- 401a. Klossen en dergelijke artikelen, voor het spinnen en het weven;
- 698bis. Korreltjes van gietijzer, van ijzer of van staal;
- 857h1. Schietspoelen.

Daarentegen is een verlaging voorzien van het invoerrecht op bepaalde soorten vuurvaste stenen (post 650b) en eveneens voor zekere met weefsel versterkte kunstدارmen, die door hun indeling onder post 365, van een gunstiger regime zullen genieten.

Tenslotte betreffen de tariefwijzigingen, met technisch karakter, bedoeld onder *cijfer 3* :

- post 209. Verbetering van een vertaalfout in de Nederlandse tekst;
- post 210. Specialisatie van petroleumcokes;
- post 287. Specialisatie van preparaten en ladingen voor brandblusapparaten, alsmede voor brandblusbommen. Deze producten werden volgens hun samenstelling onder verschillende tariefposten ingedeeld. Het invoerrecht bij deze nieuwe onderverdeling komt overeen met het gemiddelde van de vroeger toegepaste bedragen.
- post 290. Aanpassing van de omschrijving van deze post ten einde er onder bepaalde nieuwe producten, gelijkaardig aan peptonen, te noemen;
- post 570. Opname van een onderverdeling « c. andere », waardoor ook drijfriemen en transportbanden van geheel synthetisch bereide textielstoffen onder deze post kunnen worden ingedeeld;
- post 667. Instelling van een speciale onderverdeling voor het enkel geslepen glas, in platen of bladen;
- post 761. Precisering van de bestaande tekst, om betwistingen te vermijden;
- Algemene aantekeningen 1 en 3 betreffende Afdeling XVI. Wijziging van de tekst van deze wettelijke aantekeningen, ten einde moeilijkheden van praktische aard uit te schakelen.

Al deze wijzigingen, voorgesteld door de Administratieve Raad voor de Douaneregelingen, werden opgenomen in een aanvullend protocol bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douaneovereenkomst van 5 September 1944. Dit protocol voorziet dat de wijzigingen op 1 Januari 1954 in werking zullen treden.

Om die reden moest gebruik worden gemaakt van de procedure voorzien bij artikel 2, letter c, van de wet van 5 September 1947.

Les changements intervenus n'auront pas de répercussion sensible du point de vue budgétaire.

\* \* \*

L'avis du Conseil d'Etat est reproduit ci-après.

*Le Ministre des Finances,*

Budgetair gezien zullen de getroffen maatregelen vrijwel zonder invloed blijven.

\* \* \*

Het advies van de Raad van State is hierachter overgedrukt.

*De Minister van Financiën,*

A.-E. JANSSEN.

#### AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 24 novembre 1953, d'une demande d'avis sur un projet de loi « portant ratification de l'arrêté royal du ... décembre 1953 relatif au tarif des droits d'entrée », a donné le 7 décembre 1953 l'avis suivant :

Le projet ne soulève pas d'observations.

La chambre était composée de :

Messieurs : J. Suetens, premier président du Conseil d'Etat, président,

M. Somerhausen et G. Van Bunnin, conseillers d'Etat,

J. Vauthier et L. Frédéricq, assesseurs de la section de législation,

G. Piquet, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. Van Bunnin.

*Le Greffier,*

(s.) G. PIQUET.

*Le Président,*

(s.) J. SUETENS.

Pour expédition délivrée à M. le Ministre des Finances.

Le 9 décembre 1953.

*Le Greffier du Conseil d'Etat,*

R. DECKMYN.

#### PROJET DE LOI

**BAUDOUIN,**

Roi des Belges,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

#### ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 24<sup>e</sup> November 1953 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van ... December 1953 betreffende het tarief van invoerrechten », heeft de 7<sup>e</sup> December 1953 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : J. Suetens, eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

M. Somerhausen en G. Van Bunnin, raadsheren van State,

J. Vauthier en L. Frédéricq, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. Piquet, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Van Bunnin.

*De Griffier,*

(get.) G. PIQUET.

*De Voorzitter,*

(get.) J. SUETENS.

Voor uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Financiën.

De 9<sup>e</sup> December 1953.

*De Griffier van de Raad van State,*

R. DECKMYN.

#### WETSONTWERP

**BOUDEWIJN,**

Koning der Belgen,

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

## Article unique.

Est ratifié l'arrêté royal du 16 décembre 1953 relatif au tarif des droits d'entrée.

Cette ratification sort ses effets à compter de l'entrée en vigueur de l'arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 janvier 1954.

## Enig artikel.

Wordt bekrachtigd het Koninklijk besluit van 16 December 1953 betreffende het tarief van invoerrechten.

Die bekrachtiging heeft uitwerking met ingang van de inwerkingtreding van het besluit.

Gegeven te Brussel, de 6 Januari 1954.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Finances,*

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Financiën,*

A.-E. JANSSEN.

*Extrait du « Moniteur » du 25 décembre 1953.*

## MINISTÈRE DES FINANCES.

16 DECEMBRE 1953.

Arrêté royal relatif au tarif des droits d'entrée.

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 5 septembre 1947, approuvant la Convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, signée à Londres le 5 septembre 1944, et le protocole à cette convention, signé à La Haye le 14 mars 1947, notamment l'article 2, c, de cette loi;

Vu les arrêtés du Régent du 23 décembre 1947, du 26 février 1949, du 28 juin 1949, du 17 novembre 1949, du 22 décembre 1949, du 26 mai 1950, et les arrêtés royaux du 26 septembre 1950, du 18 mai 1951, du 20 novembre 1951, du 19 mars 1953, du 24 avril 1953 et des 16, 28 et 29 juillet 1953, modifiant le tarif des droits d'entrée annexé à la dite convention;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. Le tarif des droits d'entrée annexé à la convention douanière belgo-luxembourgeoise-néerlandaise est modifié conformément au tableau annexé au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1954.

Art. 3. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 décembre 1953.

*Uittreksel uit het « Staatsblad » van 25 December 1953.*

## MINISTERIE VAN FINANCIËN.

16 DECEMBER 1953.

Koninklijk besluit betreffende het tarief van invoerrechten.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de wet van 5 September 1947 tot goedkeuring van de Douaneovereenkomst tussen België, Luxemburg en Nederland, gesloten te Londen op 5 September 1944, en het tot deze overeenkomst behorende protocol, gesloten te 's-Gravenhage, op 14 Maart 1947, inzonderheid op artikel 2, c, van deze wet;

Gelet op de besluiten van de Regent van 23 December 1947, van 26 Februari 1949, van 28 Juni 1949, van 17 November 1949, van 22 December 1949, van 26 Mei 1950, en op de koninklijke besluiten van 26 September 1950, van 18 Mei 1951, van 20 November 1951, van 19 Maart 1953, van 24 April 1953 en van 16, 28 en 29 Juli 1953, houdende wijziging van het tarief van invoerrechten behorende bij bedoelde overeenkomst;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het tarief van invoerrechten behorende bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse douaneovereenkomst wordt gewijzigd overeenkomstig de bij dit besluit gevoegde tabel.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 Januari 1954.

Art. 3. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 December 1953.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre des Finances,*

Van Koningswege :

*De Minister van Financiën,*

A.-E. JANSSEN.

## ANNEXE.

Paragraphe 13 des Dispositions préliminaires, chiffre 1, remplacer les lettres k et l par :

k) échantillons de valeur négligeable, importés pour rechercher des commandes de marchandises étrangères;

l) échantillons autres que ceux visés au littéra k, appartenant à des personnes physiques ou morales établies à l'étranger et qui seront réexportés après servi à faire des achats ou à rechercher des commandes de marchandises étrangères;

(bis) catalogues, prix-courants et notices commerciales au nom d'une entreprise étrangère, importés en très petites quantités par destinataire;

| N <sup>os</sup> | DÉNOMINATION DES MARCHANDISES                                                                                                                                                                                                                        | DROITS APPLICABLES |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 209             | Cire minérale (ozokerite) et cire de lignite (Montanwachs) :                                                                                                                                                                                         |                    |
|                 | a) (sans changement) ... .. (sans changement)                                                                                                                                                                                                        |                    |
|                 | b) autres ... .. (sans changement)                                                                                                                                                                                                                   |                    |
|                 | (Seul le texte néerlandais est modifié.)                                                                                                                                                                                                             |                    |
| 210             | Brais et poix d'origine minérale (de goudron de houille, de lignite, de pétrole, etc.), y compris les cokes de pétrole, de brais de goudron de houille et cokes similaires :                                                                         |                    |
|                 | a) Coke de pétrole ... .. exemption                                                                                                                                                                                                                  |                    |
|                 | b) autres :                                                                                                                                                                                                                                          |                    |
|                 | 1. de pétrole ... .. exemption                                                                                                                                                                                                                       |                    |
|                 | 2. non dénommés ... .. exemption                                                                                                                                                                                                                     |                    |
| 238             | Sels des acides hypophosphoreux, phosphoreux et phosphoriques :                                                                                                                                                                                      |                    |
|                 | a) Phosphate bisodique et phosphate trisodique ... .. 10 p. c.                                                                                                                                                                                       |                    |
|                 | b) Pyrophosphate acide de sodium ... .. 10 p. c.                                                                                                                                                                                                     |                    |
|                 | c) autres ... .. 10 p. c.                                                                                                                                                                                                                            |                    |
| 263             | Peroxydes :                                                                                                                                                                                                                                          |                    |
|                 | a) Bioxyde d'hydrogène (eau oxygénée) même en combinaison avec de l'urée ... .. 10 p. c.                                                                                                                                                             |                    |
|                 | b) et c) (sans changement) ... .. (sans changement)                                                                                                                                                                                                  |                    |
| 264             | Persels :                                                                                                                                                                                                                                            |                    |
|                 | a) Perborates :                                                                                                                                                                                                                                      |                    |
|                 | 1. Perborate de sodium ... .. 10 p. c.                                                                                                                                                                                                               |                    |
|                 | 2. autres ... .. exemption                                                                                                                                                                                                                           |                    |
|                 | b), c) et d) (sans changement) ... .. (sans changement)                                                                                                                                                                                              |                    |
| 287             | Produits chimiques et préparations chimiques, non dénommés ni compris ailleurs :                                                                                                                                                                     |                    |
|                 | a) (sans changement) ... .. (sans changement)                                                                                                                                                                                                        |                    |
|                 | b) Compositions et charges pour appareils extincteurs d'incendie, grenades et bombes extinctrices d'incendie ... .. 12 p. c.                                                                                                                         |                    |
|                 | c) autres ... .. exemption                                                                                                                                                                                                                           |                    |
| 290             | Peptones, nucléines, autolysats de levure, hydrolysats de caséine, et produits similaires de la désagrégation des protéines ou d'autres matières albuminoïdes, lécithines, préparations à base de ces substances, non dénommés ni compris ailleurs : |                    |
|                 | a) et b) (sans changement) ... .. (sans changement)                                                                                                                                                                                                  |                    |
| 365             | Ouvrages en boyaux, à l'exception des cordes harmoniques; boyaux artificiels provenant de déchets animaux :                                                                                                                                          |                    |
|                 | a) (sans changement) ... .. (sans changement)                                                                                                                                                                                                        |                    |
|                 | b) Boyaux artificiels provenant de vessies, de tendons, de boyaux ou d'autres déchets animaux similaires, même renforcés de fils ou de tissu ... .. 12 p. c.                                                                                         |                    |
|                 | c) autres ... .. 12 p. c.                                                                                                                                                                                                                            |                    |
|                 | (Maintien du renvoi existant.)                                                                                                                                                                                                                       |                    |

## BIJLAGE.

Paragraaf 13, lid 1, letters k en l, van de Inleidende bepalingen, wordt vervangen door :

k) monsters en stalen met een onbeduidende waarde, welke worden ingevoerd om daarop bestellingen van buitenlandse goederen op te nemen;

l) monsters en stalen, andere dan zijn bedoeld in letter k, welke toebehoren aan in het buitenland gevestigde natuurlijke personen of rechtspersonen, en welke, nadat zij hebben gediend tot het doen van aankopen of tot het opnemen van bestellingen van buitenlandse goederen, weder worden uitgevoerd;

(bis) catalogi, prijscouranten en ander handelsdrukkerwerk op naam van een buitenlandse onderneming, welke per geadresseerde in geringe hoeveelheden worden ingevoerd;

| N <sup>rs</sup> | OMSCHRIJVING                                                                                                                                                                                                           | TARIEF |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 209             | Aardwas (ozokeriet) en montaanwas :                                                                                                                                                                                    |        |
|                 | a) (onveranderd) ... .. (onveranderd)                                                                                                                                                                                  |        |
|                 | b) andere ... .. (onveranderd)                                                                                                                                                                                         |        |
|                 | (Alleen de Nederlandse tekst wordt gewijzigd.)                                                                                                                                                                         |        |
| 210             | Hars en pek van minerale oorsprong (van steenkoolteer, van bruinkoolteer, van petroleumteer, enz.), cokes van petroleum, van steenkoolteer en dergelijke cokes, daaronder begrepen :                                   |        |
|                 | a) Petroleumcokes ... .. vrij                                                                                                                                                                                          |        |
|                 | b) andere :                                                                                                                                                                                                            |        |
|                 | 1. van petroleumteer ... .. vrij                                                                                                                                                                                       |        |
|                 | 2. overige ... .. vrij                                                                                                                                                                                                 |        |
| 238             | Zouten van hypophosphorigzuur, van phosphorigzuur en van phosphorzuur :                                                                                                                                                |        |
|                 | a) Dinatriumphosphaat en trinatriumphosphaat ... .. 10 t. h.                                                                                                                                                           |        |
|                 | b) zuur natriumpyrophosphaat ... .. 10 t. h.                                                                                                                                                                           |        |
|                 | c) andere ... .. 10 t. h.                                                                                                                                                                                              |        |
| 263             | Peroxyden :                                                                                                                                                                                                            |        |
|                 | a) Waterstofperoxyde (waterstofdioxyde of perhydrol), het additieproduct met ureum daaronder begrepen ... .. 10 t. h.                                                                                                  |        |
|                 | b) en c) (onveranderd) ... .. (onveranderd)                                                                                                                                                                            |        |
| 264             | Perzouten :                                                                                                                                                                                                            |        |
|                 | a) Perboraten :                                                                                                                                                                                                        |        |
|                 | 1. Natriumperboraat ... .. 10 t. h.                                                                                                                                                                                    |        |
|                 | 2. andere ... .. vrij                                                                                                                                                                                                  |        |
|                 | b), c) en d) (onveranderd) ... .. (onveranderd)                                                                                                                                                                        |        |
| 287             | Chemische producten en chemische preparaten, elders genoemd noch elders onder begrepen :                                                                                                                               |        |
|                 | a) (onveranderd) ... .. (onveranderd)                                                                                                                                                                                  |        |
|                 | b) Preparaten en ladingen voor brandblusapparaten; brandblusbommen ... .. 12 t. h.                                                                                                                                     |        |
|                 | c) andere ... .. vrij                                                                                                                                                                                                  |        |
| 290             | Peptonen, nucleïnen, gistaautolysaat, caseïnehydrolysaat, en dergelijke hydrolyseproducten van proteïnen of van eiwitrijke stoffen, lécithinen, zomede preparaten daarvan, elders genoemd noch elders onder begrepen : |        |
|                 | a) en b) (onveranderd) ... .. (onveranderd)                                                                                                                                                                            |        |
| 365             | Werken van darmen, met uitzondering van snaren voor muziekinstrumenten; kunstdarmen van dierlijke afvallen :                                                                                                           |        |
|                 | a) (onveranderd) ... .. (onveranderd)                                                                                                                                                                                  |        |
|                 | b) Kunstdarmen van blazen, van pezen, van darmen en van andere dergelijke dierlijke afvallen, ook indien versterkt met garen of met weefsel ... .. 12 t. h.                                                            |        |
|                 | c) andere ... .. 12 t. h.                                                                                                                                                                                              |        |
|                 | (Behoud van de bestaande verwijzing.)                                                                                                                                                                                  |        |

| N°  | DÉNOMINATION DES MARCHANDISES                                                                | DROITS<br>APPLICABLES                        |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 401 | Ouvrages de tournerie, non dénommés ni compris ailleurs :                                    |                                              |
|     | a) Bobines et articles similaires, pour la filature et le tissage                            | 18 p. c.                                     |
|     | b) (sans changement)                                                                         | (sans changement)                            |
| 570 | Courroies de transmission ou de transport :                                                  |                                              |
|     | a) et b) (sans changement)                                                                   | (sans changement)                            |
|     | c) autres                                                                                    | 10 p. c.<br>(Maintien de la note existante.) |
| 650 | Briques et pièces de construction réfractaires (de chamotte, de dinas, de magnésite, etc.) : |                                              |
|     | a) (sans changement)                                                                         | (sans changement)                            |
|     | b) autres :                                                                                  |                                              |
|     | 1. électro-fondues                                                                           | 5 p. c.                                      |
|     | 2. de carbone                                                                                | 5 p. c.                                      |
|     | 3. non dénommées                                                                             | 10 p. c.                                     |
| 667 | Verre en feuilles ou plaques, travaillé :                                                    |                                              |
|     | a) et b) (sans changement)                                                                   | (sans changement)                            |
|     | c) douci ou poli sur une ou deux faces :                                                     |                                              |
|     | 1. simplement douci                                                                          | 15 p. c.                                     |
|     | 2. autre                                                                                     | 15 p. c.                                     |
|     | d) (sans changement)                                                                         | (sans changement)                            |
| 698 | Grenailles de fonte, de fer et d'acier, même concassées ou calibrées :                       |                                              |
|     | a) provenant de fils                                                                         | 12 p. c.                                     |
|     | b) autres                                                                                    | 12 p. c.                                     |
| 710 | Aciers alliés et aciers fins au carbone sous les formes indiquées aux n° 699 à 709 inclus :  |                                              |
|     | a) Acier fin au carbone, d'une teneur en carbone de 0.60 p. c. inclus à 1.6 p. c. inclus :   |                                              |
|     | 1, 2, 3 et 4. (sans changement)                                                              | (sans changement)                            |
|     | 5. Feuillards :                                                                              |                                              |
|     | A et B. (sans changement)                                                                    | (sans changement)                            |
|     | C. plaqués, revêtus ou autrement traités à la surface :                                      |                                              |
|     | I. plaqués                                                                                   | 4 p. c.                                      |
|     | II. autres                                                                                   | 4 p. c.                                      |
|     | D. (sans changement)                                                                         | (sans changement)                            |
|     | 6 et 7. (sans changement)                                                                    | (sans changement)                            |
|     | b) Aciers fins au carbone d'une teneur en carbone de 1.6 p. c. exclus à 1.9 p. c. exclus :   |                                              |
|     | 1, 2, 3 et 4. (sans changement)                                                              | (sans changement)                            |
|     | 5. Feuillards :                                                                              |                                              |
|     | A et B. (sans changement)                                                                    | (sans changement)                            |
|     | C. plaqués, revêtus ou autrement traités à la surface :                                      |                                              |
|     | I. plaqués                                                                                   | 4 p. c.                                      |
|     | II. autres                                                                                   | 4 p. c.                                      |
|     | D. (sans changement)                                                                         | (sans changement)                            |
|     | 6 et 7. (sans changement)                                                                    | (sans changement)                            |
|     | c) Aciers alliés communément appelés « aciers de construction » et aciers alliés spéciaux :  |                                              |
|     | 1, 2, 3 et 4. (sans changement)                                                              | (sans changement)                            |
|     | 5. Feuillards :                                                                              |                                              |
|     | A et B. (sans changement)                                                                    | (sans changement)                            |
|     | C. plaqués, revêtus ou autrement traités à la surface :                                      |                                              |
|     | I. plaqués                                                                                   | 4 p. c.                                      |
|     | II. autres                                                                                   | 4 p. c.                                      |
|     | D. (sans changement)                                                                         | (sans changement)                            |
|     | 6 et 7. (sans changement)                                                                    | (sans changement)                            |
|     | d) autres aciers alliés :                                                                    |                                              |
|     | 1, 2, 3 et 4. (sans changement)                                                              | (sans changement)                            |
|     | 5. Feuillards :                                                                              |                                              |
|     | A et B. (sans changement)                                                                    | (sans changement)                            |
|     | C. plaqués, revêtus ou autrement traités à la surface :                                      |                                              |
|     | I. plaqués                                                                                   | 4 p. c.                                      |
|     | II. autres                                                                                   | 4 p. c.                                      |
|     | D. (sans changement)                                                                         | (sans changement)                            |
|     | 6 et 7. (sans changement)                                                                    | (sans changement)                            |

| N°  | OMSCHRIJVING                                                                                   | TARIEF                                             |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 401 | Gedraaid houtwerk, elders genoemd noch elders onder begrepen :                                 |                                                    |
|     | a) Klossen en dergelijke artikelen, voor het spinnen en het weven                              | 18 t. h.                                           |
|     | b) (onveranderd)                                                                               | (onveranderd)                                      |
| 570 | Drijfriemen en transportbanden :                                                               |                                                    |
|     | a) en b) (onveranderd)                                                                         | (onveranderd)                                      |
|     | c) andere                                                                                      | 10 t. h.<br>(Behoud van de bestaande aantekening.) |
| 650 | Vuurvaste stenen en vormstukken (van chamotte, dinas, magnesiet, enz.) :                       |                                                    |
|     | a) (onveranderd)                                                                               | (onveranderd)                                      |
|     | b) andere :                                                                                    |                                                    |
|     | 1. door electrisch smelten verkregen                                                           | 5 t. h.                                            |
|     | 2. Koolstofstenen                                                                              | 5 t. h.                                            |
|     | 3. overige                                                                                     | 10 t. h.                                           |
| 667 | Glas in platen of bladen, bewerkt :                                                            |                                                    |
|     | a) en b) (onveranderd)                                                                         | (onveranderd)                                      |
|     | c) geslepen of gepolijst aan één of beide zijden :                                             |                                                    |
|     | 1. enkel geslepen                                                                              | 15 t. h.                                           |
|     | 2. ander                                                                                       | 15 t. h.                                           |
|     | d) (onveranderd)                                                                               | (onveranderd)                                      |
| 698 | Korreltjes van gietijzer, van ijzer of van staal, ook indien gebroken of gezeefd (staalzand) : |                                                    |
|     | a) van draad                                                                                   | 12 t. h.                                           |
|     | b) andere                                                                                      | 12 t. h.                                           |
| 710 | gelegeerd staal en koolstofstaal, in de vormen aangeduid in de posten 699 tot en met 709 :     |                                                    |
|     | a) Koolstofstaal met ten minste 0.60 t. h. en ten hoogste 1.6 t. h. koolstof :                 |                                                    |
|     | 1, 2, 3 en 4. (onveranderd)                                                                    | (onveranderd)                                      |
|     | 5. Bandstaal :                                                                                 |                                                    |
|     | A en B. (onveranderd)                                                                          | (onveranderd)                                      |
|     | C. geplatteerd, bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt :                         |                                                    |
|     | I. geplatteerd                                                                                 | 4 t. h.                                            |
|     | II. ander                                                                                      | 4 t. h.                                            |
|     | D. (onveranderd)                                                                               | (onveranderd)                                      |
|     | 6 en 7. (onveranderd)                                                                          | (onveranderd)                                      |
|     | b) Koolstofstaal met meer dan 1.6 t. h. doch minder dan 1.9 t. h. koolstof :                   |                                                    |
|     | 1, 2, 3 en 4. (onveranderd)                                                                    | (onveranderd)                                      |
|     | 5. Bandstaal :                                                                                 |                                                    |
|     | A en B. (onveranderd)                                                                          | (onveranderd)                                      |
|     | C. geplatteerd, bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt :                         |                                                    |
|     | I. geplatteerd                                                                                 | 4 t. h.                                            |
|     | II. ander                                                                                      | 4 t. h.                                            |
|     | D. (onveranderd)                                                                               | (onveranderd)                                      |
|     | 6 en 7. (onveranderd)                                                                          | (onveranderd)                                      |
|     | c) zogenaamd gelegeerd « constructiestaal » en speciaal gelegeerd staal :                      |                                                    |
|     | 1, 2, 3 en 4. (onveranderd)                                                                    | (onveranderd)                                      |
|     | 5. Bandstaal :                                                                                 |                                                    |
|     | A en B. (onveranderd)                                                                          | (onveranderd)                                      |
|     | C. geplatteerd, bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt :                         |                                                    |
|     | I. geplatteerd                                                                                 | 4 t. h.                                            |
|     | II. ander                                                                                      | 4 t. h.                                            |
|     | D. (onveranderd)                                                                               | (onveranderd)                                      |
|     | 6 en 7. (onveranderd)                                                                          | (onveranderd)                                      |
|     | d) ander gelegeerd staal :                                                                     |                                                    |
|     | 1, 2, 3 en 4. (onveranderd)                                                                    | (onveranderd)                                      |
|     | 5. Bandstaal :                                                                                 |                                                    |
|     | A en B. (onveranderd)                                                                          | (onveranderd)                                      |
|     | C. geplatteerd, bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt :                         |                                                    |
|     | I. geplatteerd                                                                                 | 4 t. h.                                            |
|     | II. ander                                                                                      | 4 t. h.                                            |
|     | D. (onveranderd)                                                                               | (onveranderd)                                      |
|     | 6 en 7. (onveranderd)                                                                          | (onveranderd)                                      |

| N <sup>os</sup> | DÉNOMINATION DES MARCHANDISES                                                                                                                               | DROITS<br>APPLICABLES |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 761             | Soudure, non dénommée ailleurs, de cuivre allié en toute proportion à d'autres métaux, en baguettes, bâtons, plaques, grenaille ou poudre (sans changement) |                       |

## Notes générales relatives à la Section XVI.

La note générale 1 est remplacée par ce qui suit :

1a. Sont classées comme les machines complètes, les machines auxquelles il manque quelques parties (telles que volants, plaques de fondation, coussinets, paliers, etc.), pourvu qu'il s'agisse d'un ensemble d'organes mécaniques constituant la plus grande partie de la machine et présentant les caractéristiques de machine, quoique incomplète.

1b. Les machines (complètes ou dépourvues seulement des parties désignées à la note 1a ci-dessus) présentées à l'état démonté ou non assemblé, sont classées de la même manière que les machines montées lorsque les diverses parties sont présentées ensemble.

Cette disposition est également applicable aux machines démontées ou non assemblées, présentées en envois échelonnés, pour autant qu'il soit justifié, à la satisfaction de la douane, que les différents envois sont relatifs à la même machine et que les envois visés soient importés par le même bureau.

Lors de la déclaration à l'importation du premier envoi partiel, l'intéressé doit produire les plans, dessins et devis se rapportant à la machine complète ainsi qu'une liste des principales pièces constitutives.

Des garanties peuvent être exigées en vue d'assurer le paiement des droits d'entrée.

La note générale 3 est remplacée par le texte ci-après :

3. Sous réserve des exceptions expressément prévues, les parties et pièces détachées de machines sont à classer comme suit :

a) les parties et pièces détachées brutes, en métal commun : dans les chapitres afférents aux ouvrages de la matière dont elles sont composées;

b) les parties et pièces détachées brutes, en matières autres que le métal commun ainsi que les parties et pièces détachées ouvrées, quelle que soit la matière dont elles sont composées : dans la section XVI et, pour autant qu'elles ne soient pas reprises sous une position déterminée;

I. si la destination réelle de ces parties et pièces détachées est reconnaissable : sous la même position que la machine à laquelle elles sont destinées;

II. si la destination réelle de ces parties et pièces détachées n'est pas reconnaissable : sous la position 878 lorsqu'il s'agit d'articles électrotechniques et sous la position 858 lorsqu'il ne s'agit pas d'articles électrotechniques. La distinction entre les pièces brutes et les pièces ouvrées, en métaux communs, est déterminée par le chiffre 3 des Notes générales relatives à la Section XV.

| N <sup>os</sup> | DÉNOMINATION DES MARCHANDISES                                                                | DROITS<br>APPLICABLES |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 857             | Arbres, roues et barres dentées, volants, poulies et autres pièces mécaniques :              |                       |
|                 | a) à g) (sans changement) ... (sans changement)                                              |                       |
|                 | h) Objets d'équipement pour machines à filer et à tisser, non dénommés ni compris ailleurs : |                       |
|                 | 1. Navettes ... 12 p. c.                                                                     |                       |
|                 | 2. (sans changement) ... (sans changement)                                                   |                       |

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 16 décembre 1953.

| N <sup>os</sup> | OMSCHRIJVING                                                                                                                                                                                    | TARIEF |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 761             | Soldeer (las materiaal elders niet genoemd daar- onder begrepen) van koper vermengd met ander metaal, ongeacht in welke verhouding, in staafjes, repen, bladen, korrels of poeder (onveranderd) |        |

## Algemene aantekeningen betreffende afdeling XVI.

De algemene aantekening 1 wordt vervangen door :

1a. Als complete machines worden ingedeeld, machines waaraan enige delen (zoals vliegwielen, funderingsplaten, lagerschalen, kussenblokken, enz.) ontbreken, mits het betreft een complex van mechanische delen, dat, zij het dan niet volledig, toch het grootste deel van de machine uitmaakt en de kenmerken van machine vertoont.

1b. Complete machines (ook indien compleet in de zin van 1a hier- voren), in ongemonteerde staat, worden ingedeeld als gemonteerde machines, voor zover de delen daarvan te zamen worden aangeboden.

Deze bepaling vindt eveneens toepassing ten aanzien van onge- monteerde machines, aangeboden in verscheidene, niet gelijktijdige zendingen, mits ten genoegen van de douaneambtenaren wordt aan- getoond dat de verschillende zendingen dezelfde machine betreffen en voor zover bedoelde zendingen over hetzelfde kantoor worden ingevoerd.

Bij aangifte ten invoer van de eerste deelzending moet de belang- hebbende de plannen, tekeningen en bestekken van de complete voor- werpen overleggen, zomede een lijst van de belangrijke samenstellende stukken.

Ter verzekering van de betaling van het invoerrecht kunnen voor- waarden worden gesteld.

De algemene aantekening 3 wordt vervangen door :

3. Behoudens de uitdrukkelijk gemaakte uitzonderingen, worden delen en onderdelen van machines als volgt ingedeeld :

a) de onbewerkte, van onedel metaal : onder de hoofdstukken betreffende werken van de stof waaruit zij bestaan;

b) de onbewerkte van andere stoffen dan onedel metaal, alsmede de bewerkte, ongeacht de stof waaruit zij bestaan : onder Afdeling XVI, en, voor zover niet onder een bepaalde post vermeld :

I. indien de werkelijke bestemming van die delen en onderdelen is te onderkennen : onder dezelfde post als de machine waarvoor zij zijn bestemd;

II. indien de werkelijke bestemming van die delen en onderdelen niet kan worden ondertekend : post 878, indien het electrotechnische artikelen betreft en post 858, indien het geen electrotechnische artikelen betreft. Het onderscheid tussen onbewerkte en bewerkte onderdelen van onedel metaal wordt bepaald met inachtneming van de Algemene aantekening n<sup>o</sup> 3 betreffende Afdeling XV.

| N <sup>os</sup> | OMSCHRIJVING                                                                                               | TARIEF |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 857             | Assen, tandwielen, heugels, vliegwielen, riem- schijven en andere mechanische delen :                      |        |
|                 | a) tot en met g) (onveranderd) ... (onveranderd)                                                           |        |
|                 | h) Uitrustingsstukken voor spinnmachines en voor weefmachines, elders genoemd noch elders onder begrepen : |        |
|                 | 1. Schietspoelen ... 12 t. h.                                                                              |        |
|                 | 2. (onveranderd) ... (onveranderd)                                                                         |        |

Mij bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 16 Decem- ber 1953.

BAUDOUIN.

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,

A.-E. JANSSEN.